

**Sharing Tools and Resources  
for  
Research and Education**

**Proceedings of the Workshop**

**Sponsored and co-organised by *elsnet***

**Thierry DeClerck, Steven Krauwer, and Michael Rosner  
(Chairs)**

**Saturday 7th July 2001  
Université de Toulouse  
France**

**EACL-ACL 2001**

## Workshop Programme Committee

Thierry Declerck	DFKI	declerck@dfki.de (Chair)
Steven Krauwer	University of Utrecht	s.krauwer@elsnet.org (Chair)
Mike Rosner	University of Malta	mros@cs.um.edu.mt (Chair)
Steven Bird	University of Pennsylvania	sb@unagi.cis.upenn.edu
Bill Black	UMIST	wjb@co.umist.ac.uk
Gosse Bouma	University of Groningen	gosse@let.rug.nl
Koenraad de Smedt	University of Bergen	desmedt@uib.no
Claire Gardent	CNRS, Nancy	claire.gardent@loria.fr
Donna Harman	NIST	donna.harman@nist.gov
Julia Hirschberg	ATT, ISCA	julia@research.att.com
Jun'ichi Tsujii	University of Tokyo	tsujii@is.s.u-tokyo.ac.jp
Andy Way	Dublin City University	away@compapp.dcu.ie
Antonio Zampolli	University of Pisa	pisa@ilc.pi.cnr.it

## Workshop Sponsor



## Table of Contents

### Co-Chair's Notes

Mike Rosner  
*Introduction* . . . . . 1

Thierry Declerck  
*Extending NLP Tools Repositories for the Interaction with Language Data Resources Repositories* . . . . . 3

### Workshop Presentations

Hans Uszkoreit (Invited Speaker)  
*Virtual Information Centre for Language Technology*

Steven Bird & Gary Simons  
*The OLAC Metadata Set and Controlled Vocabularies* . . . . . 7

Tomas Erjavec & Tamas Varadi  
*The TELRI tool catalogue: structure and prospects* . . . . . 19

Christopher Cierra & Steven Bird  
*Annotation Graphs and Servers and Multi-Modal Resources: Infrastructure for Interdisciplinary Education, Research and Development* . . . . . 23

Steven Bird, Kazuaki Maeda, Xiaoyi Ma, Haejoong Lee  
*Annotation Tools Based on the Annotation Graph API* . . . . . 31

Anne Copestake, John Carroll, Dan Flickinger, Robert Malouf, Stephan Oepen  
*Using an Open-Source Unification-Based System for CL/NLP Teaching* . . . . . 35

N. Yoshinaga, Y Miyao, K. Torisawa, J. Tsuji  
*Resource Sharing Amongst HPSG and LTAG Communities by a Method of Grammar Conversion between FB-LTAG and HPSG* . . 39

R. Delmonte, L. Chiran, C. Bacalu  
*How to Integrate Linguistic information in FILES and generate feedback for grammar errors* . . . . . 47

A. Meyers, Ralph Grishman, Michiko Kosaka, Shubin Zhao  
*Covering Treebanks with GLARF*. . . . . 51

Martin Wynne  
*An Archive for all of Europe* . . . . . 59

Francois Barthelemy, Pierre Bouiller, Philippe Deschamp, Linda Kaouane, Eric Villemonte de la Clergerie  
*Tools and resources for Tree Adjoining Grammars* . . . . . 63

Nicoletta Calzolari, Alessandro Lenci, Antonio Zampolli  
*International Standards for Multilingual Resource Sharing: The ISLE Computational Lexicon Working Group* . . . . . 71

Daan Broeder, Peter Wittenburg  
*Multimedia Language Resources* . . . . . 79

Alberto Lavelli, F. Pianesi, E. Maci, I Prodanoff, L Dini and G. Mazzini  
*SiSSA - An Infrastructure for NLP Application Development*. . . . . 84